


UNIVERSITATEA TEHNICĂ

DIN CLUJ-NAPOCA

CENTRUL UNIVERSITAR NORD DIN BAIA MARE

FIȘA DISCIPLINEI
1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca Centrul Universitar NORD din Baia Mare
1.2 Facultatea	de Litere
1.3 Departamentul	Filologie și Studii Culturale
1.4 Domeniul de studii	Limbi moderne aplicate
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Limbi moderne aplicate (Engleză-Franceză)
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență
1.8 Codul disciplinei	52.20

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Cultura și civilizația țărilor din Commonwealth				
2.2 Titularul de curs	Conf. univ. dr Ligia Tomoiagă ligiatomoiaga@gmail.com				
2.3 Titularul activităților de seminar / laborator / proiect	Conf. univ. dr Ligia Tomoiagă				
2.4 Anul de studiu	III	2.5 Semestrul	I	2.6 Tipul de evaluare	E
2.7 Regimul disciplinei	Categoriza formativă				DF
	Opționalitate				DO

3. Timpul total estimate

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care:	3.2 Curs	1	3.3 Seminar	1	3.3 Laborator		3.3 Proiect	
3.4 Număr de ore pe semestru	28	din care:	3.5 Curs	14	3.6 Seminar	14	3.6 Laborator		3.6 Proiect	
3.7 Distribuția fondului de timp (ore pe semestru) pentru:										
(a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe									16	
(b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pe teren									15	
(c) Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri									14	
(d) Tutoriat										
(e) Examinări									2	
(f) Alte activități:										
3.8 Total ore studiu individual (suma (3.7(a))...3.7(f))							47			
3.9 Total ore pe semestru (3.4+3.8)							75			
3.10 Numărul de credite							3.0			

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	
4.2 de competențe	



UNIVERSITATEA TEHNICĂ

DIN CLUJ-NAPOCA

CENTRUL UNIVERSITAR NORD DIN BAIA MARE

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sala cu proiector, manual, hărți, sistem de sunet
5.2. de desfășurare aseminarului/laboratorului / proiectului	Sală cu proiector, sistem de sunet

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none"> Comunicare efectivă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B și limba C), într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (Nivel de competență B2/C1 în ambele limbi - vezi Cadrul European Comun de Referință pentru Limbi) Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B sau C în limba A și retur în domenii de interes larg și semispecializate Aplicarea adecvată a tehnicilor generale de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, folosirea programelor informatice (dicționare electronice, baze de date), stăpânirea bazelor tehnoredactării și corecturii de texte, folosirea programelor de tehnoredactare a documentelor pe calculator și a tehnicilor de arhivare a documentelor Organizarea de evenimente profesionale, științifice și culturale care solicită abilități de comunicare profesională și instituțională în limbile A, B și C (prezentarea firmei și a produselor/serviciilor acesteia, protocol, târguri și expoziții) Relaționarea în contexte instituționale diverse (instituție, întreprindere economică, ONG) și utilizarea unor cunoștințe generale și semispecializate în domeniile profesionale de aplicație ale specializării. <p>Comunicare în situații profesionale multilingve de integrare, negociere/mediere lingvistică cultural</p>
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidențialitate) Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane <p>Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue</p>

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Să identifice, să interpreteze și să folosească în mod corect conceptele legate de cultură și civilizație în general, și de cultură globală. Să recunoască texte specifice și să folosească cunoștințele în comunicarea interculturală.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Să cunoască și să folosească corect conceptele de bază cu care se operează în domeniul culturii și civilizației Să se familiarizeze cu particularitățile de identitate națională, etnică, spirituală a populației Marii Britanii și țărilor membre Commonwealth Să își creeze deprinderea de a situa corect Marea Britanie și a Commonwealth în concertul națiunilor europene și mondiale, cu problematica specifică Să cunoască și să recunoască importanța miturilor fondatoare, a interferențelor culturale, a reprezentărilor Marii Britanii și Commonwealth din perspectivă istorică, culturală și



	<p>politică</p> <ul style="list-style-type: none"> • Să cunoască unele tradiții, comportamente specifice populației Marii Britanii și celorlalte țări membre • Să înțeleagă diferențele specifice între sistemele politice ale acestor țări • Să cunoască specificitatea multiculturalismului în țările Commonwealth • Reprezentarea politică, etnică, culturală • Mitologii, stereotipii • Tradiții și comportamente specifice grupurilor sociale, de vârstă, sexuale, etnice, etc.
	•

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
<p>1. MAREA BRITANIE ÎN ULTIMII 60 DE ANI: PERSPECTIVĂ ISTORICĂ</p> <p>Ultimii șaizeci de ani. Desprinderea Republicii Irlanda. Noul Parlament Scoțian. Multiculturalism britanic.</p> <p>Teme abordate: Anii șaptezeci – intelectuali de stânga, și politică de dreapta. Thatcherism și dezvoltare economică. Casa regală în criză permanentă. Irlanda și Scoția – încă două mari probleme. Emigrația din fostele colonii – dublă identitate a membrilor etniilor care compun Marea Britanie multiculturală. Tendințe sociale, politice, economice ale Marii Britanii moderne. Participarea la Uniunea Europeană. Brexit.</p>	<p>Discutarea și problematizarea elementelor din curs pe care studenții le-au pregătit</p> <p>Prezentarea unor aspecte prin video-clipuri documentare</p> <p>Întrebări puse de studenți pe baza materialului studiat.</p> <p>Metoda SINELG.</p> <p>Propunerea de subiecte de discuție pe baza pregătirii individuale.</p> <p>Metode moderne de lucru:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Predare-învățare reciprocă - Proiectul - Punctele murdare - Sinectică - Studiu de caz - Tehnica acvariului - Tehnica întrebărilor socratice - Tehnica lotus - Turul galeriei 	<p>Acesta este un curs interactiv, temele propuse vor fi doar succinct prezentate de către profesor, care va da doar unele direcții de învățare și unele clarificări conceptuale. Studenții vor fi responsabili de propria învățare, pe baza studiului individual, a ideilor lor originale, pe baza intuiției și cunoștințelor lor anterioare, prin abstractizarea și generalizarea cunoștințelor lor despre lume.</p>
<p>2. CULTURĂ ȘI CIVILIZAȚIE: CONCEPTE DE BAZĂ ÎN MEDIUL ANGLO-AMERICAN</p> <p>Identitate, naționalitate, cetățenie, grup etnic – concepte esențiale pentru înțelegerea lumii moderne</p> <p>Teme abordate: Britanic = englez, scoțian, irlandez, galez, mannez, britano-pakistanez, britano-sud-african. Postcolonialism și multiculturalism britanic. American = identitate „topită” (American melting-pot),</p>		



<p>sau identitate cu liniuță. Corectitudine politică. Naționalitate și cetățenie, drepturi civile, drepturile minorităților etnice. Ce este o minoritate. Caracteristici ale națiunilor Commonwealth: fost imperiu colonial, fostă colonie.</p>	<p>(realizare de postere în grup)</p>	
<p>3. STEREOTIPIE ÎN COMUNICAREA INTERCULTURALĂ</p> <p>Prejudecăți, stereotipii, tipic național</p> <p>Teme abordate: Stereotipurile cele mai cunoscute despre națiunile membre Generalizări și presupuneri, bază de cunoaștere și apropiere între națiuni – sau bază de alimentare a urii naționaliste și xenofobe. Națiuni de prima mână, națiuni superioare, națiuni “secundare”- central și marginal în lumea britanică și americană – oglindirea lor în legi. Imagologie și etnopsihologie – autoetnoimaginea,</p>		
<p>4. MAREA BRITANIE – PROFIL CONTEMPORAN</p> <p>Tradiție și modernitate în Marea Britanie.</p> <p>Teme abordate: Stabilitatea financiară. Educația – sistem tradițional – sistem modern. Obiceiuri tradiționale: Guy Fawkes, Day of All Saints, ziua reginei Simboluri tradiționale: Union Jack, coroana, garda, marile castele regale. Tradiție druidă, vestigii, noul druidism. Festivaluri moderne, noua față a unui regat milenar: Festivalul de la Edinburgh</p>		
<p>5. VIAȚĂ POLITICĂ ÎN STATELE COMMOWEALTH</p> <p>Sisteme politice diferite</p> <p>Teme abordate: Organizarea statală a Marii Britanii – Monarhia parlamentară. Camerele, guvernul, instituția primului ministru, cabinetul, ministerele, cabinetul din umbră, rolul opoziției. Sistemul electoral. Rolul reginei, al celorlalti membri ai casei regale.</p>		



<p>Familia politică a Commonwealth.</p>		
<p>6. AUSTRALIA – PROFIL CONTEMPORAN</p> <p>Tradiție și modernitate în Australia</p> <p>Teme abordate: Tradiția colonială – pionierii și obiceiurile lor – vestigii culturale. Sistemul de educație. Simboluri naționale Elemente de cultură</p>		
<p>7. AFRICA – PROFIL CONTEMPORAN</p> <p>Tradiție și modernitate în țările africane membre Commonwealth</p> <p>Teme abordate: Tradiția colonială – vestigii culturale. Sistemul de educație. Simboluri naționale Elemente de cultură</p>		
<p>8. NOUA ZEELANDĂ ȘI ZONA PACIFICULUI – PROFIL CONTEMPORAN</p> <p>Tradiție și modernitate în Noua Zeelandă și Zona Pacificului</p> <p>Teme abordate: Tradiția colonială– vestigii culturale. Sistemul de educație. Simboluri naționale Elemente de cultură</p>		
<p>9. ZONA CARAIBELOR – PROFIL CONTEMPORAN</p> <p>Tradiție și modernitate în Zona Caraibelor</p> <p>Teme abordate: Tradiția colonială– vestigii culturale. Sistemul de educație. Simboluri naționale Elemente de cultură</p>		



<p>10. CANADA – PROFIL CONTEMPORAN</p> <p>Tradiție și modernitate în Canada</p> <p>Teme abordate: Tradiția colonială– vestigii culturale. Sistemul de educație. Simboluri naționale Elemente de cultură</p>		
<p>11. ASIA – PROFIL CONTEMPORAN</p> <p>Tradiție și modernitate în țările asiatice membre Commonwealth</p> <p>Teme abordate: Tradiția colonială– vestigii culturale. Sistemul de educație. Simboluri naționale Elemente de cultură</p>		
<p>12. CONTRIBUȚII ALE ȚĂRILOR COMMONWEALTH LA POLITICA CULTURALĂ</p> <p>Multiculturalism Evoluția rolurilor țărilor în cadrul cultural oferit de organizație Concepția despre centru și margine în cadrul organizației</p>		
<p>13. COMMONWEALTH ȘI MOȘTENIREA CULTURALĂ</p> <p>Protecția proprietății culturale Cultura ca un al patrulea stâlp al dezvoltării sustenabile Dezvoltarea unei culturi a învățării și predării</p>		
<p>14. NOTE RECAPITULATIVE</p>		
<p>Bibliografie generală:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Cultural Studies</i>, ed. And introduced by Lawrence Grossberg, Carl Nelson & Paula A. Treichler, London: Routledge, 1992 • Johnson, P., <i>20th Century Britain</i>, London, Longman, 1994 • O'Driscoll, J., <i>Britain</i>, Oxford, Oxford UP, 1997. • Rundell, John F., Mennell, Stephen, "Introduction" in <i>Classical Readings in Culture and Civilization</i>, ed. Rundell and Mennell, International Library of Sociology, New York: Routledge, 1988 • Călinescu, Matei, <i>Five Faces of Modernity: Modernism, Avant-Garde, Decadence, Kitsch, Postmodernism</i>, Durham, N:C: Duke University Press, 1987 		


UNIVERSITATEA TEHNICĂ

DIN CLUJ-NAPOCA

CENTRUL UNIVERSITAR NORD DIN BAIA MARE

- Fredric Jameson, *Postmodernism, or, the Cultural Logic of Late Capitalism* (Durham: Duke University Press, 1991)
- Dipesh Chakrabarty, *Provincializing Europe: Postcolonial Thought and Historical Difference*, Princeton Studies in Culture/Power/History (Princeton, N.J.: Princeton University Press, 2000, selections.
- *1983 Meeting of Commonwealth Law Ministers*, Colombo, Sri Lanka, 14-18 Februarie: Memoranda, Commonwealth Secretariat
- *Without Prejudice: CEADW and the determination of women's rights in a legal and cultural context*, Commonwealth Secretariat, 2010
- *1990 Commonwealth Law Ministers and Senior Officials*, Auckland, New Zealand, 19 April 1990, Christchurch: Memoranda, Commonwealth Secretariat

8.2 Seminar / laborator / proiect	Metode de predare	Observații
1. Eseuri și prezentări în cadrul temei: cultură și civilizație britanică identitate, stereotipii, multiculturalism	Prezentări de eseuri – doar elementele importante și ilustrări (fiecărui student fiindu-I allocate 5 minute). Pentru fiecare seminar se vor pregăti un număr de aproximativ 8 studenți pentru prezentări și discuții pe marginea lor, și vor înmâna eseurile scrise după reguli de elaborare MLA Style.	Fiecare curs este însoțit de sugestii pentru teme de cercetare individual și elaborare de eseuri și prezentări. Astfel, studenții vor pregăti materialul pentru seminar în formă de eseu academic și prezentare. Din acest motiv, seminariile se vor programa la sfârșitul semestrului, pentru ca studenții să își poată pregăti eseurile și prezentările de 5 minute în fața colegilor. Temele de seminar vor fi alese la două săptămâni de la începerea cursului.
2. Eseuri și prezentări în cadrul temei: sistemul politic britanic drepturi și datorii ale cetățenilor, rolul presei		
3. Eseuri și prezentări în cadrul temei: educația în Marea Britanie și în Commonwealth		
4. Eseuri și prezentări în cadrul temei: drepturile omului în cadrul Commonwealth		
5. Eseuri și prezentări în cadrul temei: egalitatea de gen în Commonwealth		
6. Eseuri și prezentări: dreptul la educație în Commonwealth		



7. Eseuri și prezentări: dezvoltarea societății sustenabile

Bibliografie:

Studentii vor fi îndrumați către surse bibliografice individual, pe baza temelor de eseu pe care le au, în bibliotecile online ale Commonwealth

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Cursul de cultură și civilizație a Commonwealth, oferă o bază pentru cursurile de istorie socio-culturală a literaturii de expresie engleză, pentru introducerea în traductologie, pentru studiile de cultură canadiană, pentru diversele cursuri practice de limbă și comunicare.

Având în vedere că specializarea Limbi Moderne Aplicate din cadrul Facultății de Litere a CUNBM are un specific cultural-umanist mai accentuat, considerăm că abordarea istoriei și geografiei, precum și a culturii și civilizației Marii Britanii și Commonwealth sunt extreme de importante pentru a înțelege fundalul istoric-cultural pe care se altoiesc caracteristicile culturale, de limbă, de comunicare și de referință ale textelor scrise și orale cu care se vor întâlni în practica profesională viitorii traducători, interpreți, manageri, asistent-manageri, purtători de cuvânt, conducători de instituții culturale, etc

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Pregătirea cursurilor pe baza temelor anunțate anterior, propuneri de idei pentru discuții, participarea activă la cursurile interactive	Evaluarea periodică a caietelor de lucru cu fișele de lectură aferente.	10%
		Examen final	40%
10.5 Seminar/Laborator /Proiect	Participarea activă la seminar, elaborarea eseurilor și prezentarea lor în fața colegilor și profesoarei.	Evaluarea prezentării pe baza modului de elaborare, relevanței ideilor pentru tema aleasă, ilustrărilor, precum și a tehnicii de prezentare (pronunție, dicție, corectitudine). Prezentarea va constitui 30% din nota pe eseu. Evaluarea eseului predate, pe baza seriozității analizei, relevanței subiectului și abordării, relevanței ilustrărilor și	50%


UNIVERSITATEA TEHNICĂ

DIN CLUJ-NAPOCA

CENTRUL UNIVERSITAR NORD DIN BAIA MARE

		explicațiilor, precum și a regulilor specifice de elaborare a eseului academic (citarea surselor, corectitudine gramaticale, editare, coerență și coeziune logică, etc.). Eseul scris va constitui 70% din nota pe eseu.
--	--	--

10.6 Standard minim de performanță

1. Cerințe pentru nota 5:

- Efectuarea tuturor adnotărilor de curs – idei principale scrise separate în caiet plus liste cu cuvinte
- Obținerea notei 5 la eseu (prezentare plus eseul scris)
- Obținerea notei 5 la examen

2. Cerințe pentru nota 10:

- Efectuarea tuturor adnotărilor de curs – idei principale scrise separate în caiet plus liste cu cuvinte
- Obținerea notei 10 la eseu (prezentare plus eseul scris)
- Obținerea notei 10 la examen

Data completării:	Titulari	Titlu Prenume NUME	Semnătura
	Curs	Conf. univ. dr Ligia Tomoiagă	
	Aplicații	Conf. univ. dr Ligia Tomoiagă	

Data avizării în Consiliul Departamentului Filologie și Studii Culturale	Director Departament Lect. dr. Anamaria FĂLĂUȘ
10.07.2023	
Data aprobării în Consiliul Facultății de Litere	Decan Conf. univ. dr. Ioan-Mircea FARCAȘ
13.07.2023	